

# MAG

LE MAGAZINE  
DU PETIT JOURNAL

semaine du 30 août 1970



## Du cinéma à dix cents...

Chaque jour, au Théâtre du Jardin des Merveilles, au parc La Fontaine, il y a projection de cinéma à 12 heures, 14 heures, 16 heures et 18 heures. Le programme varie chaque semaine.

Pour la semaine commençant le 31 août:

The Steadfast Tin Soldier.

Bouts d'Chou...tissent de la laine.

Ti-Jean s'en va dans l'Ouest.

Le coût d'entrée pour ces projections de cinéma est de dix cents (10¢) et le spectacle dure environ 1 heure.

## Denis Héroux: victime

Il y a des erreurs qui se glissent parfois dans certains textes et la bonne conscience



**DENIS HEROUX**  
... mille fois pardon!

nécessaire à l'exécution d'un travail fait qu'on doit réparer les erreurs. La semaine dernière, des erreurs se sont malencontreusement glissées dans

l'article que nous avons publié sur Denis Héroux. Mille pardons auprès de Denis et des lecteurs. Errare humanum est... C'est ainsi qu'à la question No 5, Denis répondait qu'il amènerait sur une île déserte **une** femme et non **sa** femme. A la question No 7, il faut lire **anthropologie** et non **astrologie**... Alors, je vous conseille de relire le texte en mettant les bons mots à la place des mauvais. Tout le monde sera heureux: l'intervieweur et l'interviewé.

## 66 Louisianais heureux!

A la suite d'un accord intervenu entre le Conseil de développement du Français en Louisiane et l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse, un groupe de 66 Louisianais âgés de 12 à 18 ans sont venus au Québec où, accompagnés de conseillers de séjours de l'Office Franco-Québécois, ils ont visité les régions les plus caractéristiques de la province.

A Vaudreuil, où ils sont arrivés au cours de la journée du vendredi 14 août, tout a été mis en oeuvre pour qu'ils puissent vivre dans des familles qui ont été choisies selon l'âge des enfants et leur disponibilité. En effet,

ce qui semblait être le plus important était que ces jeunes puissent vivre avec des jeunes de leur âge et participer avec eux au plus grand nombre possible d'activités.

Parmi ces activités, il y a eu une excursion dans les Laurentides, la visite des ateliers du Centre culturel de Vaudreuil en compagnie des animateurs; puis ils furent tous conviés à une "épluchette de blé d'inde" qui a eu lieu sur les terrains de la Cité des Jeunes.

66 Louisianais heureux!

## Gilles Vigneault à Vaudreuil

Gille Vigneault chantera au Grand Théâtre du Centre culturel de la Cité des Jeunes de Vaudreuil les 9, 10 et 11 septembre 1970, à 20 heures 30. Ce spectacle constitue l'avant-première de celui qu'il donnera à la Place des Arts, au Théâtre Maisonneuve, du 14 au 20 septembre inclusivement.

Parmi les "souvenances" de ses nombreux voyages,



**GILLES VIGNEAULT**  
... en avant-première

Gilles Vigneault a trouvé matière à plusieurs nouveaux éléments qu'il intègre à son récital. Il interprétera sept chansons inédites dont: "le Voyageur sédentaire", "les Robots", "l'Enfui", "Le temps qu'il fait sur mon pays", ainsi

que de nombreux monologues.

Pour le spectacle qu'il donnera à la Cité des Jeunes de Vaudreuil, Vigneault sera accompagné par Gaston Rochon et ses musiciens. Il sera donc là, les cheveux en bataille, les bras ouverts sur le monde, les pieds alertes, entouré d'une poésie et d'une atmosphère dont il est le seul maître. La verve et l'humour des gars de Natashquan vous attendent donc sur la scène du Grand Théâtre du Centre culturel, les 9, 10 et 11 septembre, à 20 heures 30.

## L'obésité de la Grande Gertrude

La Grande Gertrude eut l'occasion de rencontrer des milliers de personnes, cet été. Un concours était organisé et il s'agissait de deviner le poids de ce plantureux camion de pompier. C'est une jeune fille du nom de Francine Poirier qui se mérita le magnétophone à cassettes que CJMS offrait au gagnant. Elle avait bien deviné: 12,500 livres!

## Les animateurs de cette super-pop-émission

Durant ces quarante-huit heures, se succéderont à l'animation de ce programme:

- 6 septembre : dimanche : de minuit à six heures : **PAUL VINCENT**
- 6 septembre : dimanche : de six heures à midi : **ANDRE MARCOUX**
- 6 septembre : dimanche : de midi à six heures : **MICHEL JASMIN**
- 6 septembre : dimanche : de six heures à minuit : **LOU THOMPSON**
- 7 septembre : lundi : de minuit à six heures : **PAUL VINCENT**
- 7 septembre : lundi : de six heures à midi : **ANDRE MARCOUX**
- 7 septembre : lundi : de midi à six heures : **MICHEL JASMIN** (tirage des gagnants)
- 7 septembre : lundi : de six heures à minuit : **ROBERT ARCAND**

## Spécial-Pop-Presley-Beatles

Quarante-huit heures consécutives consacrées à Elvis Presley et aux Beatles! Deux discographies complètes de ces deux idoles à gagner! Cette émission est préparée par le service de la programmation de CJMS et diffusée à l'intention de tous les amateurs de ce genre de musique. Déjà, depuis quelques jours, une équipe de recherchistes met au point cette sélection de disques qui illustrera l'histoire, l'évolution de ces "deux" grands maîtres de la musique moderne. Le dimanche 6 septembre, à minuit, commencera cette émission et elle se terminera le lundi 7 septembre à minuit. Entre les chansons de ces super-idoles, seront insérés les plus grands succès de nos artistes canadiens.

**Deux discographies complètes d'une valeur de \$500 à gagner**

Le concours est commencé. Il suffit d'envoyer une carte postale adressée à: Concours Spécial-Pop-Presley-Beatles, poste CJMS 1700, rue Berri, Montréal. Deux noms de gagnants seront tirés au hasard parmi le courrier reçu, lundi après-midi, 7 septembre, vers 4 heures, par Michel Jasmin. Le premier gagnera la discographie complète des disques d'Elvis Presley (valeur de \$250), le second, celle des Beatles (valeur de \$250).



MAG !

Je te trouve "sensass" et c'est pour cette raison que je fais appel à tes services. J'aurais besoin des paroles des chansons suivantes : Red, Claudia, Cécilia, J'ai trouvé l'amour, Je t'ai dit au revoir, l'ETE (par Dominique Michel). Merci à tous les Magnitous qui me feront parvenir ces chansons.

Claire-Marie BOUCHER,  
Mont-Louis,  
Cté de Gaspé.

Salut MAG !

Je voudrais recevoir de la documentation ainsi que des posters sur Donald Lautrec, et les Beatles.

Raynald PHILLIPS,  
130 ouest, Peuplier,  
Québec.

Bonjour MAG !

J'aimerais que tu me fasses parvenir des posters et la documentation sur Serge Savard, Peter Mahovlich, Bobby Orr, Marc Hamilton, Donald Lautrec, Robert Wagner.

France RENAUD,  
203, rue Meunier,  
Pont-Viau, Laval.

Bonjour MAG !

J'aimerais que tu me fasses parvenir de la documentation ainsi que des posters en couleur des artistes suivants : Renée Martel, Robert Charlebois, Brigitte Bardot.

Claude Dubois,  
a/s Roger,  
1, boul. Royer,  
Warwick, Cté d'Arthabaska.

**ne fais pas  
cette tête...**

Salut MAG,

Je te serais très reconnaissante si tu me faisais parvenir les posters suivants pour mes enfants de 11, 10 et 6 ans : Rusty Staub, Donald Lautrec, Mack Jones. Aussi serait-il possible d'avoir de la documentation sur John et Robert Kennedy ainsi que les posters de ces derniers.

Mme Gilles LANGLOIS,  
450 - 13e Rue,  
Laval-des-Rapides.

Salut MAG !

J'aimerais que les copains me fassent parvenir de la documentation sur les Champions, avec des photos. Et pour mes travaux de recherche, j'aimerais recevoir des cartes postales. Aussi, j'aimerais recevoir des photos souvenirs qu'il y a dans le "TV-Hebdo" pour compléter ma collection.

Carole LALONDE,  
3107 Gisèle,  
Fabreville, Laval.

Salut MAG !

J'aimerais que tu me fasses parvenir des posters de Joe Cocker, Led Zeppelin, Ten Years After, Jethro Tull, Jean-Pierre Ferland, Robert Charlebois et Renée Claude.

Gylen BEAUSEJOUR,  
237, Labelle  
Saint-Jérôme.

Bonjour,

J'ai besoin de l'aide des copains pour mettre de l'ambiance dans mon sous-sol. J'aimerais avoir des posters de France Gall, Les Miladys, Christy Chartrand, Nada, Pierre Lalonde, Michèle Richard, Donald Lautrec, Renée Claude, Renée Martel, Danielle Ouimet, Gilles Latulippe et Jacques Desrosiers.

André LANGEVIN,  
850, boul. des Chûtes,  
Beauport, Québec 5.

# carrières

MAG

qui s'ouvrent

Depuis les débuts de cette série de "Carrières qui s'ouvrent", nous avons très peu parlé des carrières et métiers non libéraux ou non professionnels. Or, il est évident qu'une grande partie de la jeunesse actuelle n'a pas encore eu la chance de poursuivre des études universitaires. Et actuellement, un des grands marchés du monde du travail est celui des employés de bureaux. On se borne souvent à parler des "secrétaires" sans s'attarder sur ce que ce travail peut impliquer de responsabilités et de spécialités diverses.

NICOLE MESSIER

## LE GROUPE DES SECRÉTAIRES

### La secrétaire :

Le mot "secrétaire" est dérivé du mot latin "secretarius" qui signifie "détenteur d'un secret". La principale fonction de la secrétaire est donc d'être une adjointe confidentielle.

La secrétaire lit toute la correspondance adressée à son patron et décide quelles lettres doivent être portées à son attention; elle répond elle-même aux autres.

Une bonne secrétaire devrait être capable de préparer la documentation devant servir aux rapports et discours, de sténographier et d'écrire rapidement à la machine. Elle doit aussi tenir à jour les dossiers que consulte souvent son patron.

La secrétaire est la personne qui évite au directeur une foule de détails agaçants. Afin de pouvoir prendre elle-même des décisions, il lui faut de l'initiative, du discernement, une bonne formation et une expérience appropriée.

Avant tout, la secrétaire devra être discrète, loyale et posséder le sens de la responsabilité. Le poste de secrétaire particulière est considéré comme la promotion ultime de celles qui commencent leur carrière comme dactylographes, copistes, sténographes.

### La sténographe :

Le mot "sténographe" est dérivé des mots grecs stenos et graphia qui signifient "écrire de

façon brève".

La sténographe prend les lettres, les rapports et autres textes sous dictée, pour les transcrire ensuite à la machine à écrire. Il est souvent nécessaire de connaître le langage technique ou les termes employés dans certains domaines professionnels. Sa tâche consistera encore à veiller à ce que les annexes soient bien attachées aux lettres, et, au besoin, à rappeler avec tact à son patron les renseignements qu'il a pu promettre de donner à son correspondant.

Si elle veut réussir, la sténographe devra être rapide et précise en sténographie et en dactylographie et bien connaître l'orthographe. Elle doit aussi être capable de concentration parmi tout ce qui pourrait la distraire de sa tâche.

La sténographe compétente qui manifeste des aptitudes à diriger peut devenir surveillante d'un centre sténographique. Ses fonctions consistent alors à voir à ce que le travail soit réparti de façon appropriée entre les sténographes, à relire les travaux terminés et à y apporter les corrections nécessaires, à veiller au maintien de la discipline et de l'efficacité et à guider les subordonnées.

### La dactylographe et la préposée au dictaphone :

La préposée au dictaphone est comprise dans la présente section parce que la dactylographe est nécessaire à la transcription de textes dictés. Pour la même raison, nous pouvons ajouter également les télétypistes et les opératrices de machines à écrire automatiques.

La machine à dicter ou dictaphone est une machine phonographique munie d'un dispositif enregistreur. La dictée se fait au moyen d'un microphone et est ensuite transcrite sur papier par une dactylographe. Le téléscripneur est un élément d'un

système de communication et est muni d'un clavier relié électriquement à un second élément identique, installé à un endroit éloigné. La machine à écrire automatique est munie d'un clavier ordinaire et d'un petit tableau de boutons de contact. Ces derniers servent à l'alignement des alinéas, à la disposition et à la transcription automatique de lettres courantes ainsi qu'à la disposition de pages complètes de documents à transcrire.

● La dactylographe prépare la copie originale et les copies au carbone de manuscrits, de lettres et documents, d'après les textes originaux qui lui sont remis.

● La préposée au dictaphone transcrit des textes qui ont été enregistrés sur cylindres en cire, disques, rubans ou fils magnétiques, au moyen d'une machine à dicter ou à transcrire. Au moyen de boutons de commande, elle règle la vitesse de débit et le timbre de la voix et transcrit ce qu'elle entend dans l'écouteur.

● La télétypiste envoie et reçoit des messages par téléscripneur.

● L'opératrice de machine à écrire automatique manipule souvent deux genres de machines, dont chacune est munie d'un clavier de machine à écrire. L'une reproduit la matière sous forme de perforations dans un rouleau de papier analogue à celui d'un piano automatique. L'autre sert à effectuer des copies au moyen d'un dispositif analogue à celui d'un piano automatique.

Voici, exposés de façon très succincte, les divers rôles de celles qu'on appelle "les secrétaires". La semaine prochaine, nous nous attarderons sur le groupe des préposés aux relations avec le public et ce, dans le cadre des emplois de bureau.

# QUIZ-VOYAGES

JEAN-PAUL LEPAILLEUR

Vous n'avez sûrement pas fait "cent fois le tour du monde" comme on le chante dans l'opérette "les Cloches de Corneville", mais vous avez peut-être une érudition assez intéressante pour satisfaire une importante agence de voyages...

Jouez notre jeu quelques minutes et découvrez si vous êtes qualifié, et, dans l'affirmative, dans quelle catégorie de touriste vous vous classez. Il suffit de vérifier vos bonnes réponses.

**MANITOBA :** Vous vous rendez aux fêtes du centenaire du Manitoba et vous traversez les villes suivantes : North Bay, Pembroke, Saint-Boniface, Sainte-Anne-des-Chênes, Sudbury. Placez ces villes dans l'ordre de route :

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....

**LIEUX CELEBRES :** En parcourant les capitales européennes, il faut s'arrêter aux endroits suivants : Villa Borghèse, Château de Thoiry, Parthénon, Prado, Westminster. Identifiez chacun à ces villes :

- 1 Rome .....
- 2 Madrid .....
- 3 Londres .....
- 4 Paris .....
- 5 Athènes .....

**LACS :** Dans quelles provinces canadiennes placez-vous ces merveilleux lacs :

- 1 Simcoe .....
- 2 Magog .....
- 3 Bras-d'Or .....
- 4 Saint-Clair .....
- 5 Winnipegosis .....

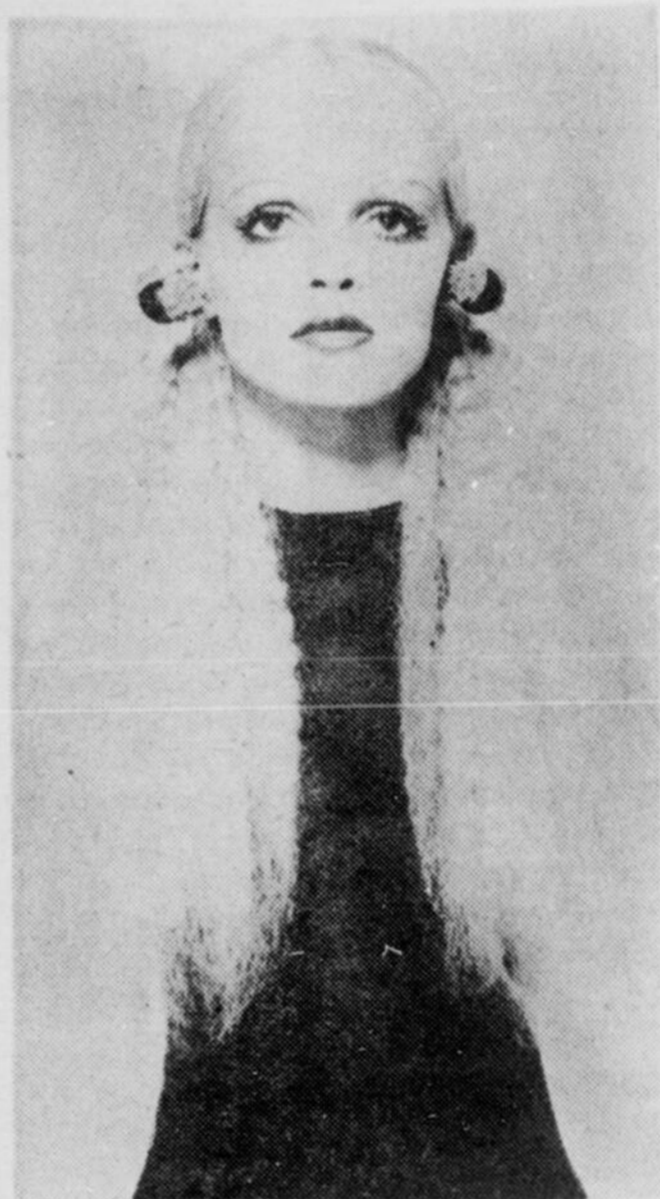
**TRAINS :** Pour aller de Londres à Istanbul par l'Express Istanbul, le voyage est de deux jours et demi. Placez dans l'ordre les villes que vous rencontrerez :

- 1 Munich .....
- 2 Londres .....
- 3 Istanbul .....
- 4 Belgrade .....
- 5 Bruxelles .....

Etes-vous un touriste qualifié ? Voyez les bonnes réponses en page 22.

les excentricités chue... chue... chue... chue...

Je lance un défi à toutes les "excentriques". Si vous n'avez pas peur des "qu'en dira-t-on", coiffez-vous de cette nouvelle création, signée Carita. Il s'agit d'une perruque à cheveux d'ange tout à fait "hip" accompagnée d'un maquillage dramatique. "C'était pendant l'horreur d'une profonde nuit".



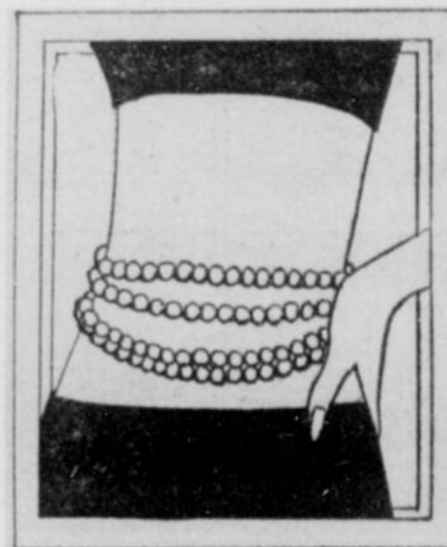
## Cheveux ! Cheveux !

Les chignons postiches deviennent de plus en plus populaires. De plus en plus on en voit, le soir, recouverts de fleurs ou simplement d'une sorte de "caluron en laine". Une façon des plus pratiques pour tenir les cheveux en place. New York 70.



## Aperçu à Londres

Tout devient oeuvre d'art dans la mode actuelle. Ainsi, en septembre, vous pourrez porter des vestes, chandails ou blouses avec un motif... de préférence une scène de paysage. Le bon goût de cette innovation est discutable mais on nous assure que les Londoniennes trouvent cette fantaisie très "chic". Londres 70.



## Le message des couturiers

Le collier à la taille... La mode européenne s'est répandue en Amérique cet été. Il suffit de porter un collier de perles multicolores autour de la taille, soit avec votre bikini ou encore avec un ensemble deux-pièces qui laisse la taille à découvert. New York 70.



## A l'heure du cocktail

De la collection printemps d'Irène de Montréal, voici un charmant bibi drapé et "chignonné" sur la nuque, en laize de crin légère et estivale.

Je trouve assez déplorable que les journaux s'évertuent à faire la manchette en ne parlant toujours que des mêmes comédiens et acteurs. Bien sûr, il y a les "gros" noms publicitaires. Mais attention ! Ce ne sont pas toujours les plus méritants qui récoltent les lauriers de la publicité. Et si certaines personnes oeuvrent parfois dans la pénombre, ce n'est souvent que pour en sortir plus victorieux. Et cette semaine, j'ai rencontré André Montmorency, un des artisans du succès de "Demain matin, Montréal m'attend", dont tout le monde a beaucoup parlé. 12 ans de métier, une ardeur farouche au travail, consciencieux et professionnel comme très peu de comédiens. Faire cette psychanalyse à deux, que constituent nos petites questions, a été pour moi une très agréable façon de découvrir qui est cet André Montmorency dont on a vu si souvent le nom sur les programmes du Rideau Vert et dans les distributions de plusieurs émissions télévisées.

Nicole MESSIER



**1. Quels sont vos noms de baptême et votre véritable nom de famille ?**

— Vous allez rire. Joseph, Téléphore, Théodore, André Montmorency et je suis né à Montréal.

**2. Croyez-vous à l'astrologie ?**

— Ça dépend des périodes. Mais de façon générale, je crois à l'influence des astres et de certains fluides. Moi-même, j'ai une humeur très changeante. Ces temps-ci, tout marche pour le mieux : c'est peut-être dans mes astres.

**3. Quel est votre signe astral ?**

— Gémeaux. C'est un signe caractérisé par une double personnalité. C'est un avantage, parce que je peux facilement régler mes problèmes.

**4. Si je ne vous avais jamais vu et si nous devions nous rencontrer dans une gare, à quels signes ou à quelle description pourrais-je vous reconnaître ?**

— J'ai porté les cheveux longs dernièrement et ça n'allait pas du tout. Maintenant, ils sont plus courts, mais je trouve que

ça ne convient pas avec le temps dans lequel on vit. Je ne me trouve ni petit, ni grand, mais j'essaie de m'habiller pour me grandir. Et vous me reconnaîtrez si je vous dis que je suis toujours six mois en retard sur la mode.

**5. Si vous deviez partir seul sur une île déserte pour une longue période de temps, quel objet apporteriez-vous ?**

— J'apporterais tout le matériel nécessaire pour écrire le scénario que j'ai envie d'écrire depuis deux ans.

**6. Quelle serait pour vous la pire catastrophe qui pourrait vous arriver ?**

— La maladie et la solitude.

**7. Quel est, selon vous, l'âge idéal pour un homme ?**

— C'est trente ans, depuis que j'ai accepté d'avoir trente ans.

● **Pour une femme ?**

— J'adore les femmes de quarante ans. Physiquement, c'est l'âge où une femme se connaît le mieux.

**8. Vous avez peur de vieillir ?**

— Oui, à cause de la

6 ans. Si j'avais à me choisir une autre carrière, ce serait sans changer véritablement de milieu. Par exemple, devenir photographe ou scénariste. J'ai besoin de faire voir ce que je fais.

**12. Répétez les mots dont vous vous souviendrez : plaisir, amour, caresse, douleur, naissance, enfant, carrière, argent, angoisse, mort.**

— Caresse, argent... J'ai oublié les autres, mais c'est le jeu. Evidemment, je me souviens de mort...

**13. Faites un choix :**

● **Socialisme ou capitalisme ?**

— Capitalisme.

● **Chat ou cheval ?**

— Cheval.

● **Cadillac ou Volkswagen ?**

— Aucun.

● **Bière ou scotch ?**

— Scotch.

● **Se lever à 9 heures ou à midi ?**

— A midi.

● **Dieu ou diable ?**

— ... diable.

● **Piano ou batterie ?**

— Batterie.

● **Soleil ou lune ?**

— Soleil.

**14. Etes-vous plutôt :**

● **Optimiste ou pessimiste ?**

— Optimiste.

● **Egoïste ou généreux ?**

— Généreux...

je pense.

● **Muet ou loquace ?**

— Loquace.

● **Seul ou entouré ?**

— Entouré.

● **Doux ou colérique ?**

— Colérique.

**15. Que pensez-vous de la jeunesse d'aujourd'hui ?**

— Je la trouve extraordinaire. Je me sens frustré de ne pas avoir eu 18 ans dans une période comme celle dans laquelle on vit actuellement. Mon Dieu qu'on était naïeux dans mon temps !

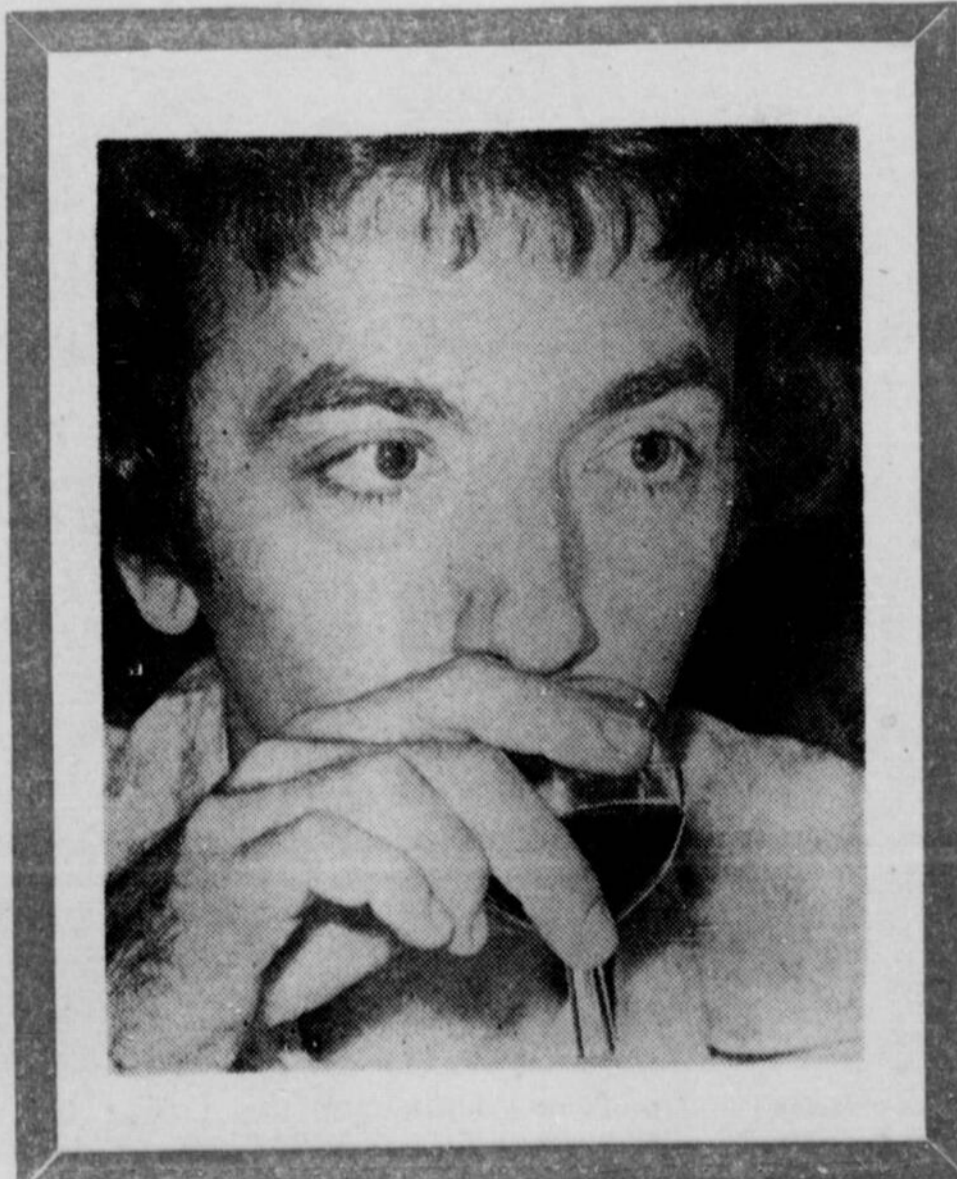
● **De la drogue ?**

— Je ne suis pas contre. Mais je trouve assez épouvantable la façon dont elle est utilisée. Dernièrement, un petit gars de 14 ans m'en a offert à Terre des Hommes. En somme, je suis contre tout ce qui est plus fort que la mari...

● **De la virginité ?**

— Est-ce que ça existe encore ?

## ANDRÉ MONTMORENCY



maladie que je crains beaucoup. Sans la maladie, ce serait une autre histoire.

**9. Quel serait le pays de vos rêves dans lequel vous aimeriez habiter toujours ?**

— Je vous réponds d'après les pays que j'ai visités. Je crois que ce serait dans un petit village italien, au sud de Naples. Pour moi qui suis foncièrement citadin, il ne faudrait pas que je sois trop éloigné d'un grand centre.

**10. Alors, vous aimez la campagne ?**

— Je n'aime pas du tout la campagne ici. Pour moi, il n'y a que la mer pour me reposer. Des vagues, ça me rend fou !

**11. A part le fait d'être comédien, quelle autre carrière vous intéresserait ?**

— Je pense au théâtre depuis que j'ai l'âge de

# Musicorama s'est terminé



Au Disco-club Epoca, EMILE GENEST en profite pour faire la causette avec MICHELE RICHARD.



La célèbre STONE a suivi son mari, ERIC CHARDEN, durant toute la tournée de Musicorama.



A la réception, on remarquait M. PAUL DE MONTIGNY, vice-président de l'agence de publicité McCann-Erikson, M. LUC LAUZON, adjoint au gérant, division des produits, à la compagnie Coca-Cola, et JACQUES HOUDE, représentant officiel de "Coke" lors de la tournée de Musicorama.

Encore une fois, Musicorama a battu ses propres records. Plus de 120,000 spectateurs sont venus applaudir les Syndicated Brass, Normand Gélinas, Céline Lomez, Le 25e Régiment, Le Coeur d'une Génération, Marc Hamilton, Michèle Richard, Eric Charden et Les Demeiselles.

Du 24 juillet au 23 août, 21 spectacles ont été présentés dans les quatre coins de la province. Partout les records d'assistance ont été battus: **Saint-Georges de Beauce**, 3,500 personnes; **Québec**, 6,000 personnes; **Edmundston**, 3,500 personnes; **Rivière-du-Loup**, 3,500 personnes; **Sainte-Marie de Beauce**, 2,000 personnes; **Donnacona**, 3,000 personnes; **Trois-Rivières**, 4,500 personnes; **Saint-Jérôme**, 4,000 personnes; **Granby**, 2,600 personnes; **Sorel**, 3,000 personnes; **Valleyfield**, 3,900 personnes; **Saint-Jean**, 3,000 personnes; **Shawinigan**, 2,500 personnes; **Victoriaville**, 3,000 personnes; **Lachine**, 2,000 personnes; **Sainte-Thérèse**, 2,000 personnes; **Cowansville**, 2,000 personnes; **Saint-Eustache**, 3,000 personnes; **Crabtree Mills**, 3,000 personnes; **Montréal à Terre des Hommes**, 40,000 personnes, et **Saint-Hyacinthe**, 4,200 personnes.

La tournée s'est clôturée par un gigantesque défilé à Montréal, partant du parc Laurier pour se terminer au poste CJMS, rue Berri. Tout le monde y était: groupes de clairons, fanfares, tambours, patins à roulettes et... MAG et son photographe.

Pour compléter le tout sur une note de bon rire et d'entrain, il y eut réception au restaurant La Seigneurie de Denyse Filiatrault. Pour vous donner une idée de ce qu'il faut manger pour devenir vedette, voici le menu servi aux invités de Musicorama 70. Bon appétit!

N. M.

Photos: Gilles Corbeil



CELINE LOMEZ fait du charme à l'assistant-inspecteur-chef ANDRE DE LUCAS. Un moyen sûr de ne pas recevoir de contravention!



Des milliers de personnes ont assisté au défilé Musicorama 70. Tous les artistes du spectacle y étaient pour saluer la foule des "fans". Un défilé inoubliable!

## d'une façon spectaculaire

DENYSE FILIATRAULT

et  
PIERRE DAVID

ont le plaisir de vous recevoir à

LA SOIRÉE MUSICORAMA '70

A l'Édige du Régiment, L'Apréritif du 25e...

### LE DÎNER

Soupe Lomez, à l'oignon  
Terrine de foies de volailles, style Petit-Journal  
Vichyssoise Syndiquée à la "Brass"  
Potage Michèle Richard  
Cossommé Hamilton, au Sherry

Le Coeur d'un Canard, à l'orange de notre Génération  
Coq Gélinas au Vin  
Doré, Bonne Femme Dandurand  
L'Heureux Doré Amandine  
Steak Charden, au poivre  
Filet Mignon, sauce Parade

Tous les plats sont servis à la C.J.M.S.

Crème Latane  
Coupé de fruits du Valois, à la Tim  
Glacé Saucier au choix  
La surprise MUSICORAMA '70

Café de Buckingham, à la Proule  
Thé Charlesworth  
Lait du Roy  
Coca-Cola à la saveur Houde

Pour accompagner le tout, le "petit" verre de rouge Paulin, grand cru Moncton.

Au Disco-club L'Epoca, le digestif Denis de votre choix.

(Des réservations pour la soirée de ce menu à Madame Krieff pour tous les pays y compris l'U.R.S.S.)

Samedi 22 août 1970

PRODUCTIONS MUTUELLES

LA SEIGNEURIE



Au restaurant La Seigneurie, DENYSE FILIATRAULT présente le menu à PIERRE DAVID et à PAUL-EMILE BAULNE, de C.J.M.S.



Rien de plus confortable qu'une petite "Volks" coupée en deux et "recousue" par la suite.



MARC HAMILTON, accompagné d'une hôtesse du pavillon du Canada, salue ses bruyantes admiratrices.

Semaine du 30 août 1970

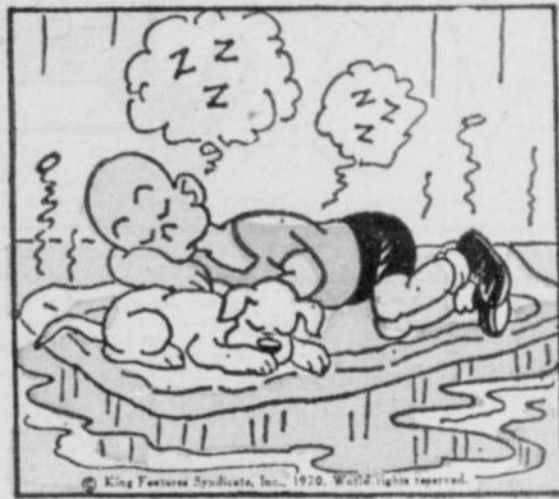
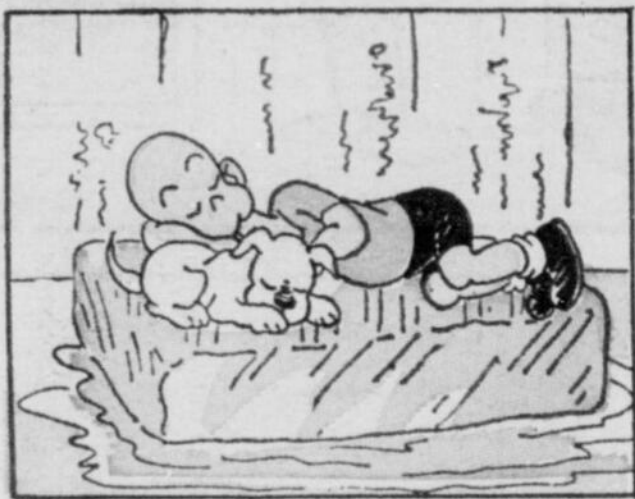
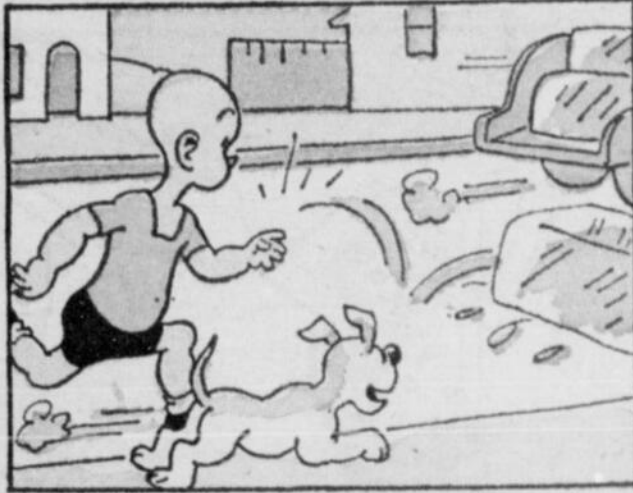
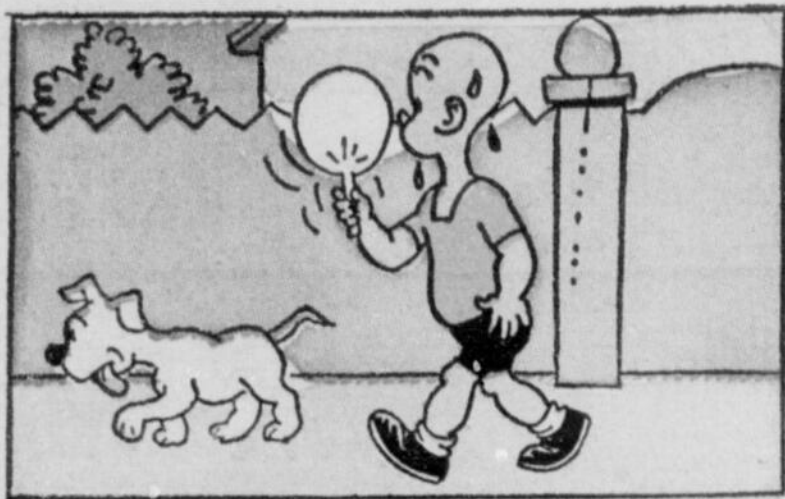
# HUBERT

## DICK WINGERT

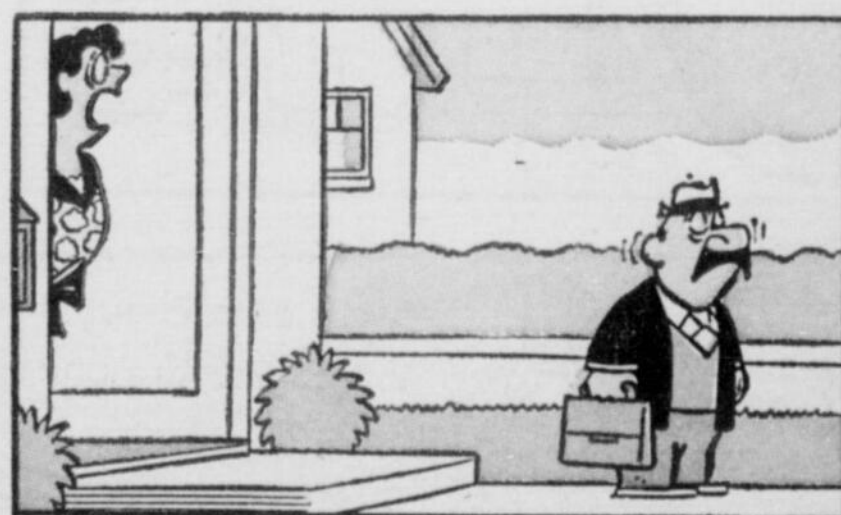


# HENRI

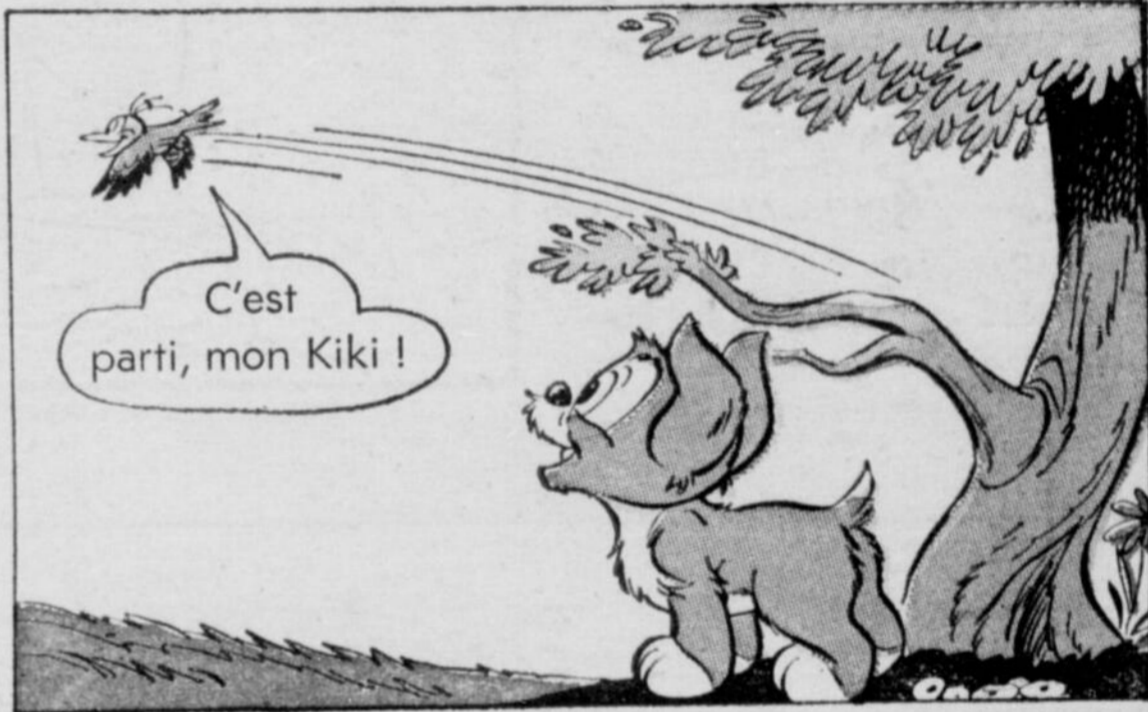
par  
DON TRACHTE



# EUSÈBE



# SCAMP par WALT DISNEY'S



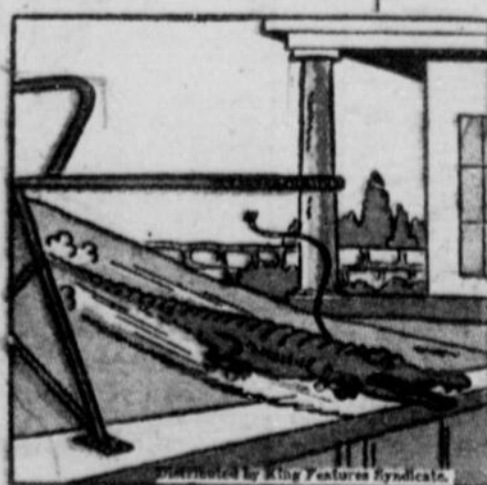
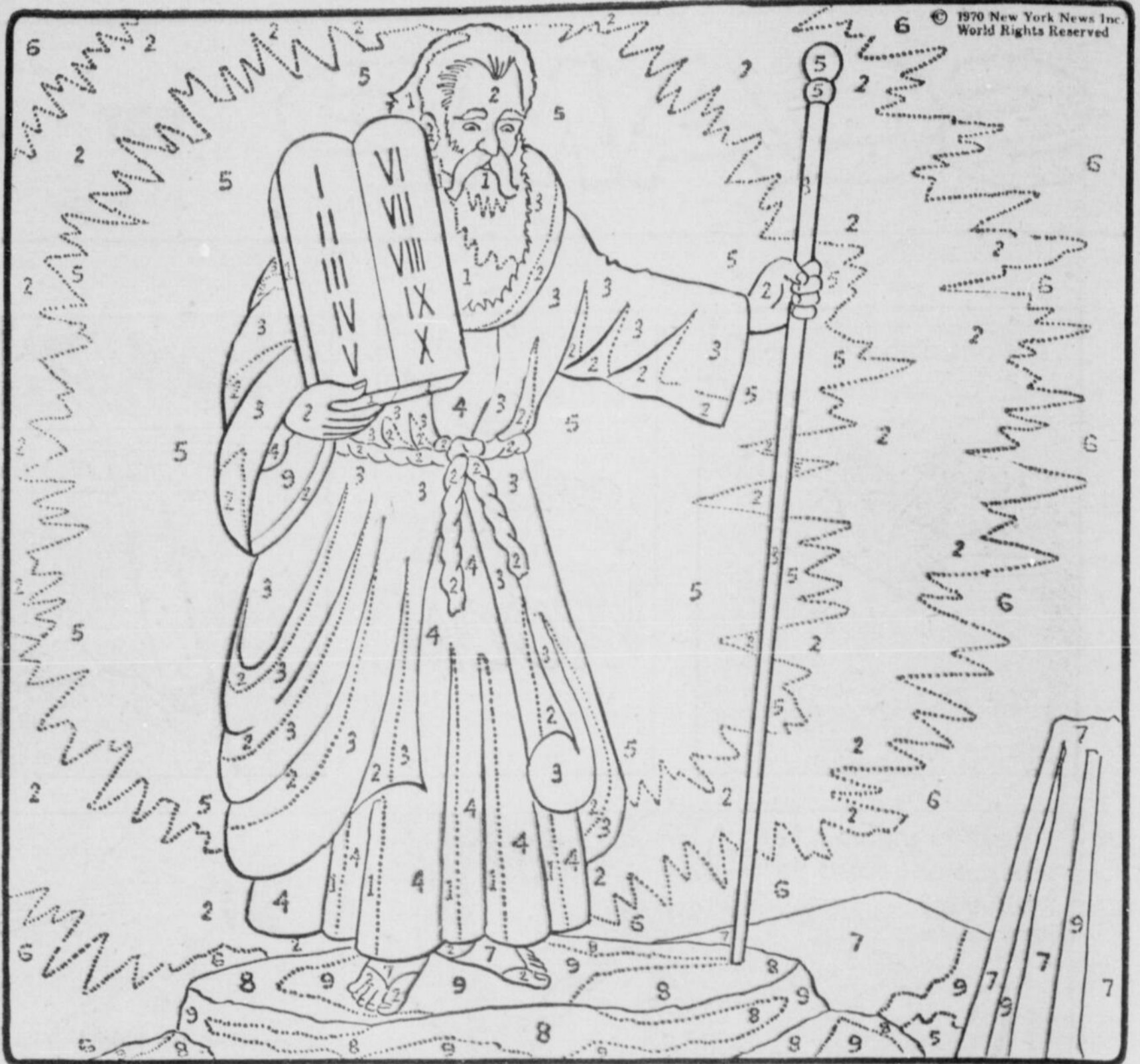
# Coloriez cette image

## Moïse

C'est le prophète hébreu qui conduisit son peuple hors de l'Egypte, où il était assujéti à l'esclavage, quelque 13 siècles avant Jésus-Christ. Les Israélites aboutirent à la terre de Canaan. Le gros de nos connaissances au sujet de Moïse nous vient de divers livres de l'Ancien Testament dont le Deutéronome. Moïse, on le sait, donna les dix commandements de Dieu à son peuple et est l'auteur de l'important code pénal faisant toujours partie de la religion hébraïque, dont découle le christianisme en grande partie. Moïse mourut à Moab à l'âge de 120 ans après avoir prédit à son peuple, qui lui tournait parfois le dos, qu'il atteindrait la Terre Promise au cours des siècles qui suivraient.

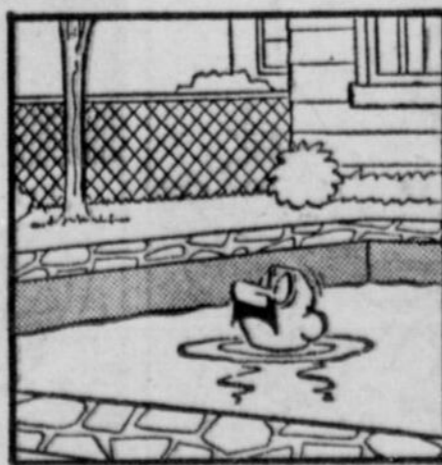
Coloriez le dessin d'aujourd'hui d'après les couleurs correspondant aux numéros indiqués ci-dessus.

- |          |        |
|----------|--------|
| 1—Gris   | 6—Bleu |
| 2—Rose   | 7—Vert |
| 3—Rouge  | 8—Brun |
| 4—Violet | 9—Noir |
| 5—Jaune  |        |



# CHARLOT

par  
DICK CAVALLI



# PINOTTES

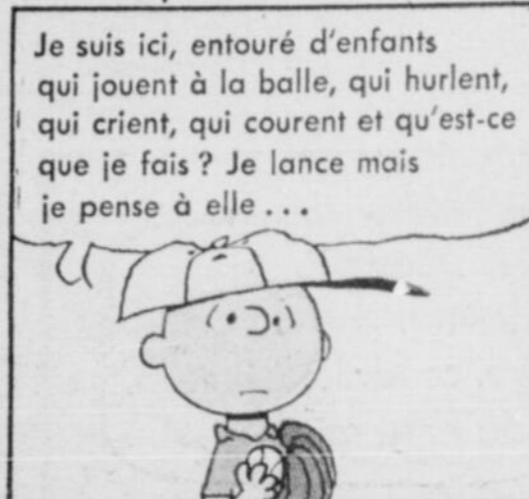
## Pauvre Charles Lebrun



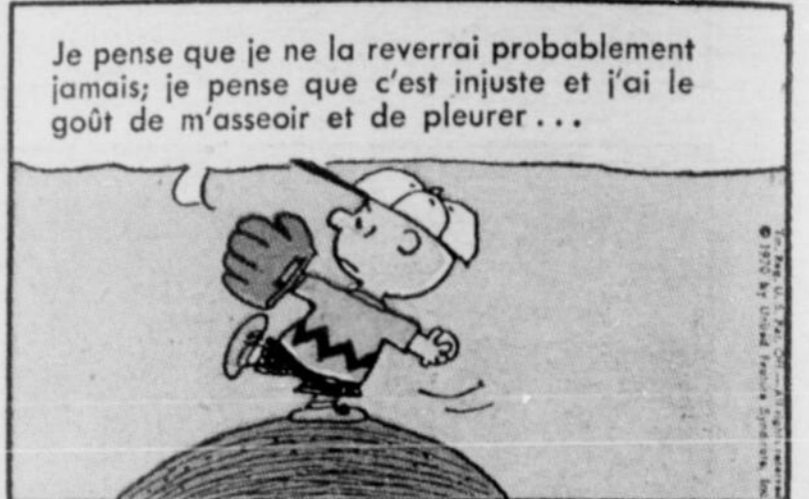
Parfois, quand je suis ici au monticule pour lancer, il m'arrive quelque chose d'étrange...



Parfois, je pense à cette petite fille aux cheveux roux...



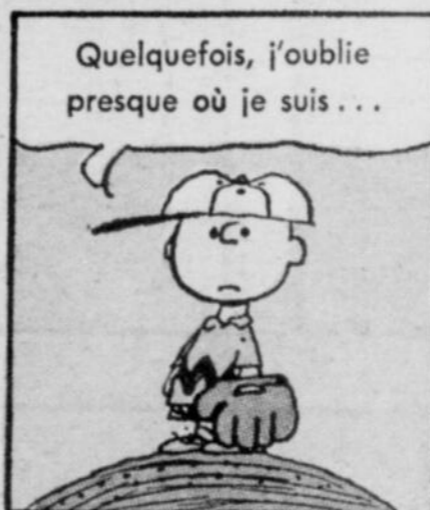
Je suis ici, entouré d'enfants qui jouent à la balle, qui hurlent, qui rient, qui courent et qu'est-ce que je fais? Je lance mais je pense à elle...



Je pense que je ne la reverrai probablement jamais; je pense que c'est injuste et j'ai le goût de m'asseoir et de pleurer...



Je me tiens debout ici; je lance la balle et je pense que je serais si heureux si j'étais son ami et si je pouvais être avec elle, et elle m'aimerait et...



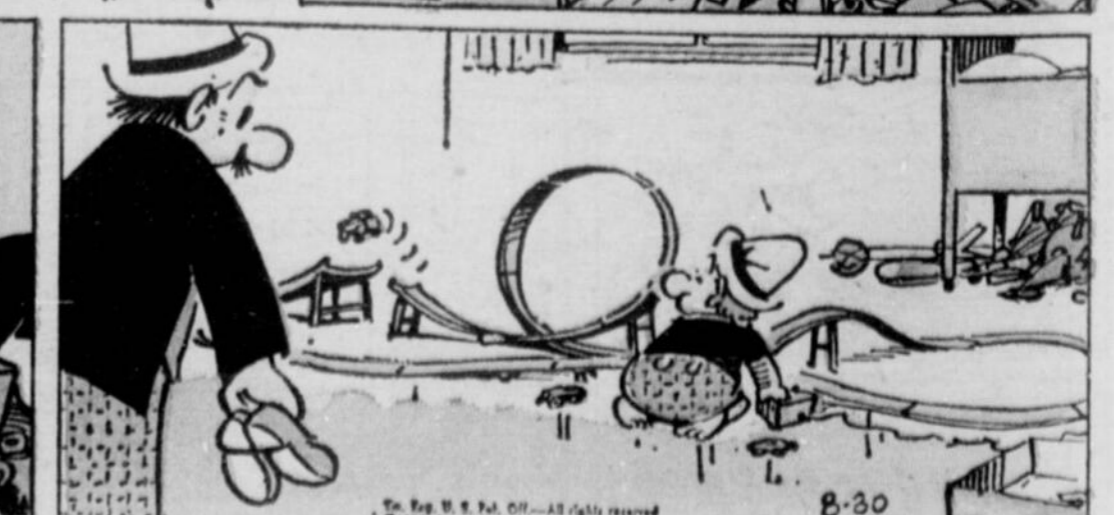
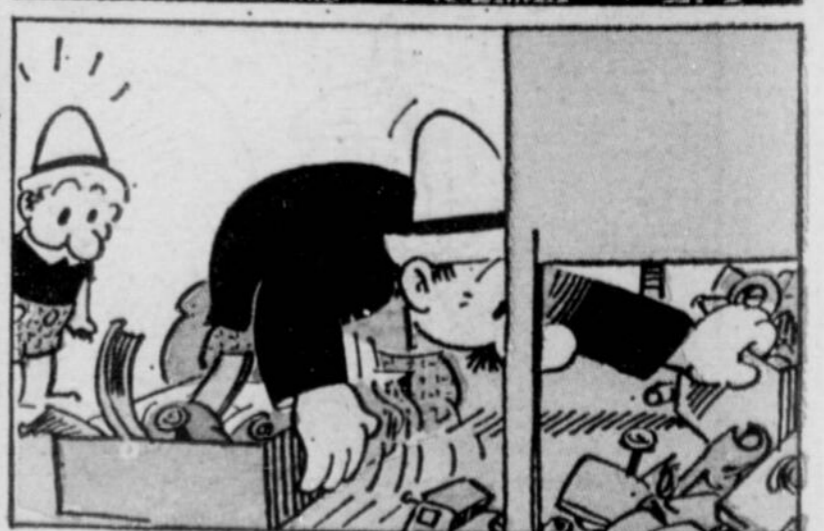
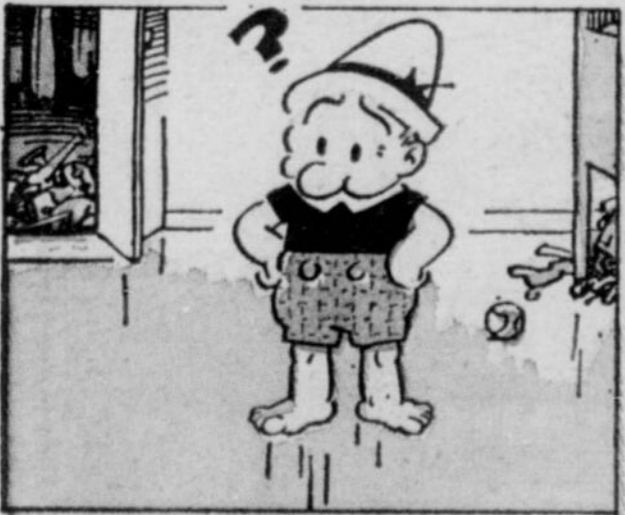
Quelquefois, j'oublie presque où je suis...

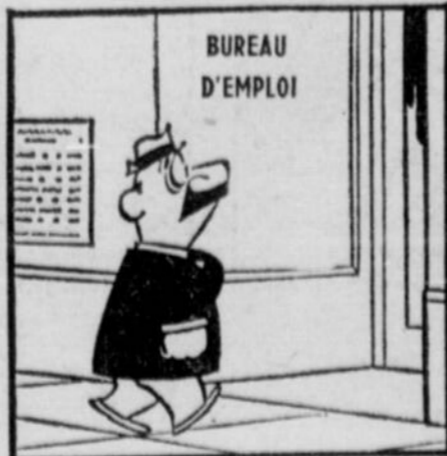


Eh! lance la balle vers le but, espèce d'imbécile!



Presque...





# CAPITAINE JEANNE

Jerry & Hale  
Skelly



HORS DE MON CHEMIN, MANANTS. JE NE CHANTE PLUS CE SOIR !

ECOUTEZ-LA, MADAME LA PRINCESSE !

LES AUTORITES NE POUVANT AIDER JEANNE ET GASPARD, LE COUPLE ENTREPREND SES PROPRES RECHERCHES...



SIGNOR !... C'EST VRAI QUE CETTE CANTATRICE EST UNE PRINCESSE ?



BEN, COMMENT NOMMEZ-VOUS QUELQU'UN QUI SURPASSE SES PARENTS ET VOISINS ?

ELLE CHANTE AVEC DES MUSIENS AMBULANTS ET C'EST NOUS QUI L'AVONS RENDUE POPULAIRE !



MADAME SE CROIT DESTINEE A UN BRILLANT AVENIR ET REJETTE MAINTENANT NOS CHANSONS !

OUVREZ LE CHEMIN A LA PRINCESSE, ELLE QUI A TANT HORREUR DES MANANTS !



POUR QUE NOTRE GROUPE REUSSISSE, GINA, IL NOUS FAUT L'APPUI POPULAIRE. CHANTE ENCORE !

MA VOIX APPARTIENT A L'OPERA, NON A LA RUE !



ET C'EST POUR CET ENDROIT QUE JE LA CONSERVE. DEBROUILLEZ-VOUS !

TRES BIEN, PRINCESSE. ON EN REPARLERA DEMAIN !

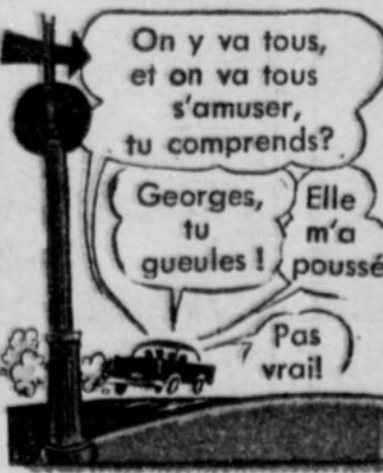
# C'est toujours comme ça

par HARRY SHORTEN et WARREN WHIPPLE



# DANS NOTRE PATELIN

"Les Ouellet" PAR WALT WETTERBERG





Un autre sac de courrier pour notre protégée.

Qui est cette protégée ?



Une de ces pauvres filles, sans doute, dans la misère.

Un coeur brisé ?



Si vous lisiez les journaux ou regardiez la TV, vous seriez mieux renseignés.



Le coeur de cette fille va bien, c'est sa mère...



DANS L'INTERVALLE, A L'HOPITAL...



Tu parles d'un hasard du destin.

Sa fille de 9 ans lui a volé la vedette.



Et sans photo dans le journal.

Du jour au lendemain, elle est vedette.



MAUDIT JEU DE LA PUBLICITE!



C'est ce qui arrive quand des grands te descendent.

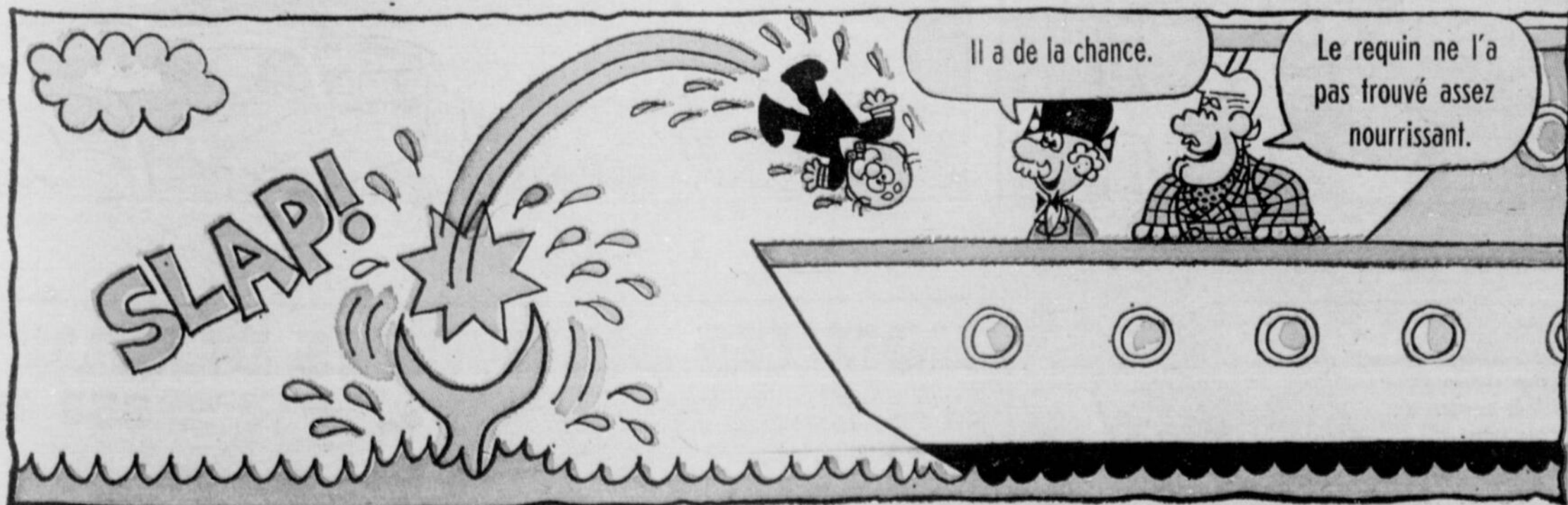
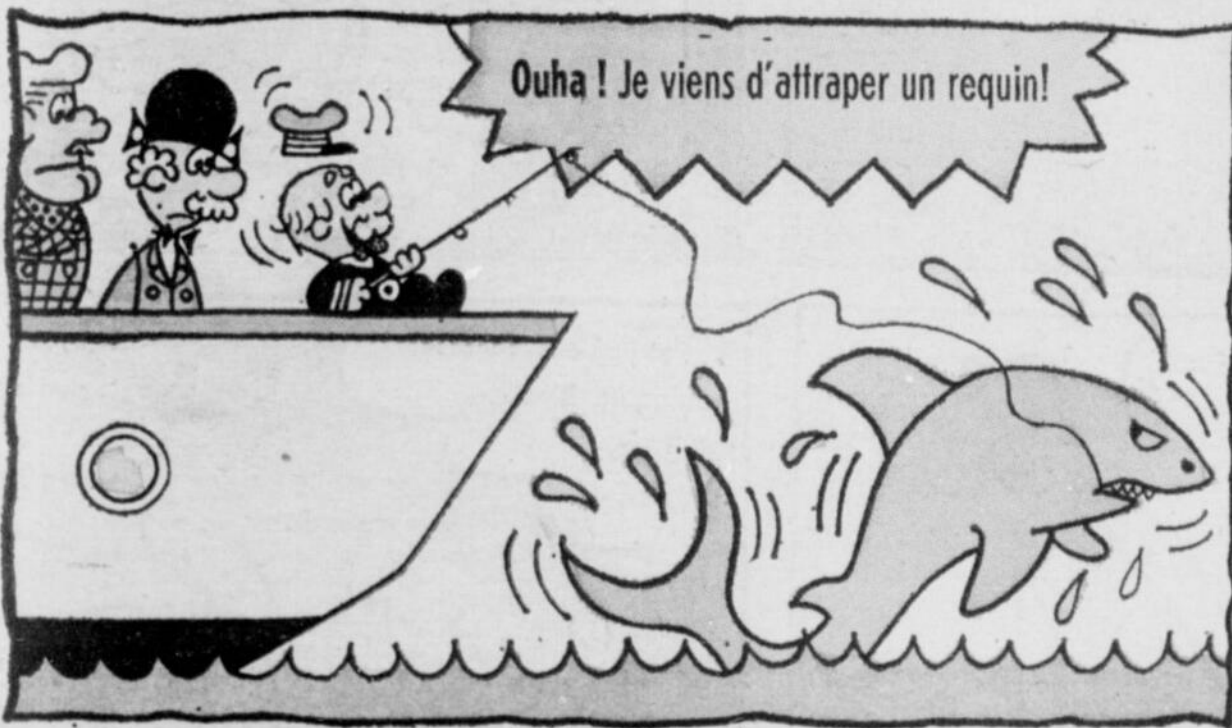
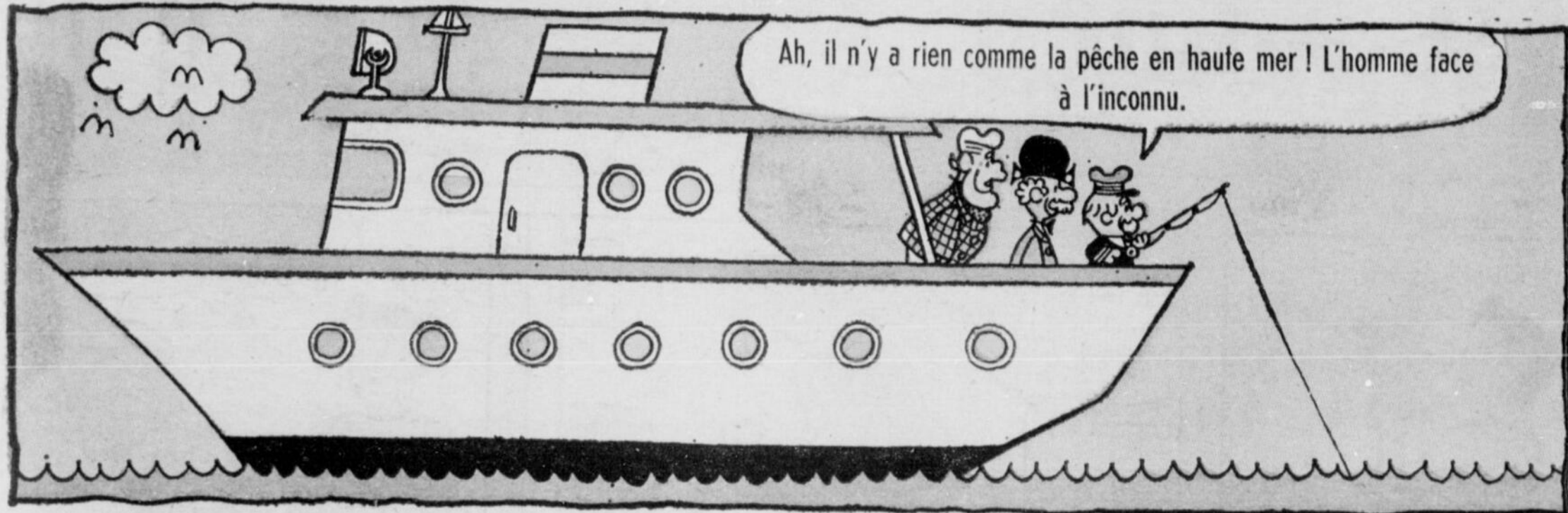
Plus rien à espérer.

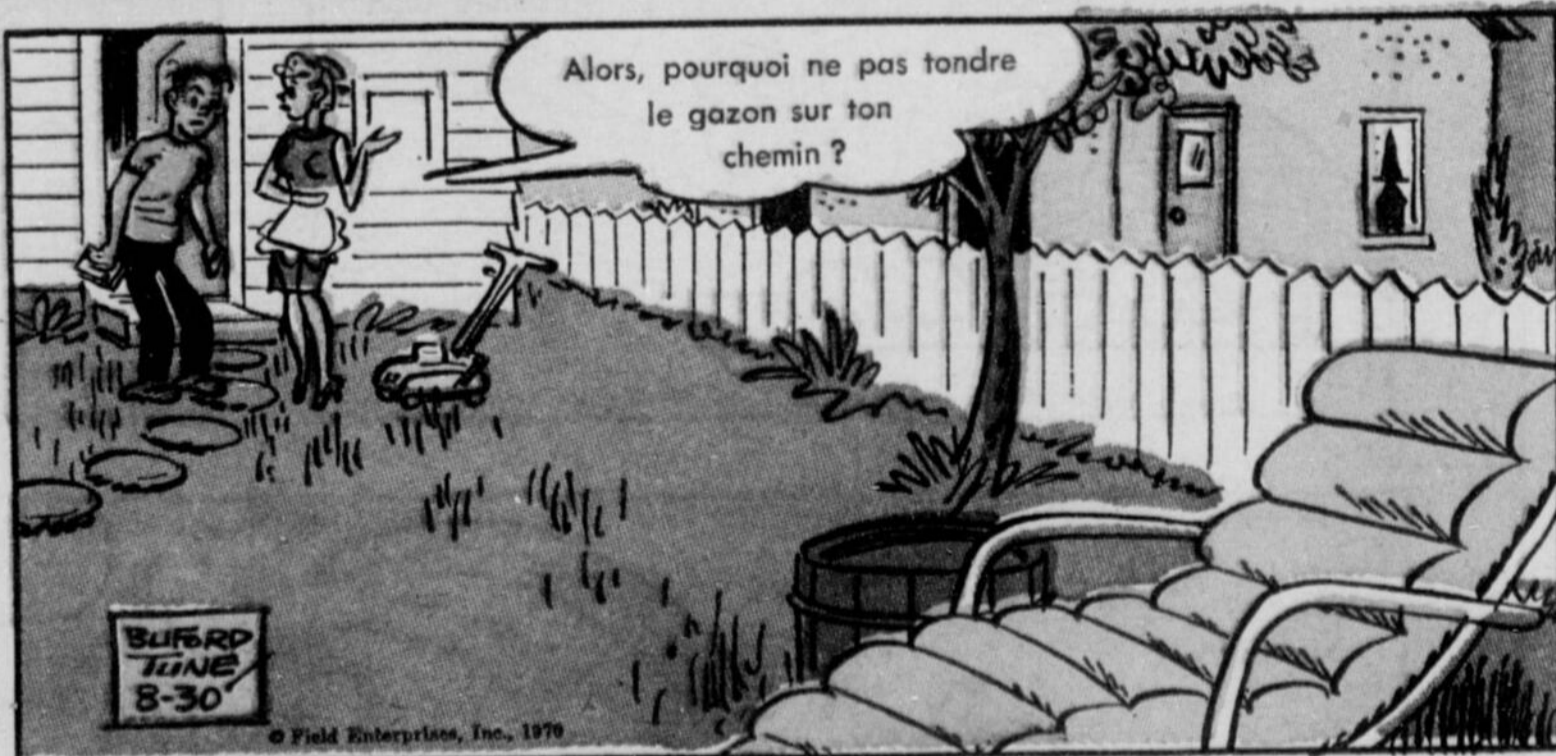


Bien des carrières ont été ruinées par de simples indiscretions.

Ne vous en faites pas, nous le savons que trop.

# MONSIEUR SAINT-GALLON





Si vous demeurez dans un endroit autre que ceux déjà mentionnés — remplissez et expédiez ce coupon à:

**SERVICE DES CAMELOTS**  
8320, Place Lorraine,  
Anjou 437, Qué.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

TELEPHONE .....



## HOMMES D'AFFAIRES DEMANDÉS

Gagnez de l'argent dans vos moments de loisirs en vendant

APPLICATION A MONTREAL **353-4930**

et BANLIEUE :

- LE PETIT JOURNAL
- PHOTO-JOURNAL
- DIMANCHE/DERNIERE HEURE

• Ayez votre propre commerce • Développez votre initiative • Transformez vos moments libres en des heures profitables.

**EN PROVINCE :**

Lachute	430-8934	Région Sherbrooke	569-6267
Masson	986-8731	Joliette	835-2110
Québec-Lévis et Rive-Sud	837-7528	Theford Mines	335-2008
Shawinigan	539-5194	Sorel	742-1427
Hull-Ottawa	771-8217	Saint-Hyacinthe	774-4851
Saint-Jérôme	432-4689	Victoriaville	357-8338
Valleyfield	373-6314	Trois-Rivières et Cap	378-4329
Saint-Jean-Iberville	348-5522	Drummondville	478-5807
Granby	378-8961	Beloil	467-0601
		Lac-Saint-Jean	349-2122

# Wrie à Krag

## FIDELITE

Tu me boudes, pourquoi ? Oui, je vois dans  
[tes yeux  
De la mélancolie. N'es-tu donc pas heureux ?  
Je me fâche parfois, il faut me pardonner;  
Mon cœur n'est pas flétri, je sais encore aimer.

Tu vas je ne sais où, dans le pays des rêves;  
Poursuivant des chimères, tu soupire sans trêve...  
Ton regard nostalgique cherche éternellement  
Des horizons nouveaux à ton entendement.

Mais pourquoi te parler ? Tu ne saisis pas;  
Tu me comprends bien mieux lorsque tu suis  
[mes pas  
Dans les sentiers connus où nous allons tous deux  
Goûter de la nature les charmes merveilleux...

Pourquoi te lèves-tu ? Tu viens auprès de moi ?  
Aurais-tu donc compris que mon cœur en émoi  
Cherche un ami fidèle ? Ah oui ! tu le sais bien,  
Tu me donnes la patte. Je t'aime, mon bon chien.  
JEANNE

## DIS MON NOM

Dis mon nom  
Et tous deux  
Par la main, nous partirons  
Par de-là les chemins curieux.

Dis mon nom  
Je serai docile  
Comme une saison  
Pour un soleil possible

Dis mon nom  
Dis-moi pleure  
Dis-moi dansons  
Dis-moi petite fleur

Crie mon nom  
Et dis-moi que tu m'aimes  
Alors pour cette raison  
Je te donnerai moi-même

Pleure mon nom  
Ma tendresse effacera les larmes  
Plus forte qu'un bataillon  
Plus forte que mille armes

Comme tu joues avec ma main, ma bouche  
Tu tracasses sans arrêt mon cœur  
Car petit garçon, tu es le premier qui le touche  
Et toujours il t'obéit avec ardeur.  
PAPILLON

## POURREZ-VOUS

Si je dis trop de vos beautés  
Et que mon cœur veut vous quitter  
Pourrez-vous douce me retenir  
Afin que je reste à vous chérir ?

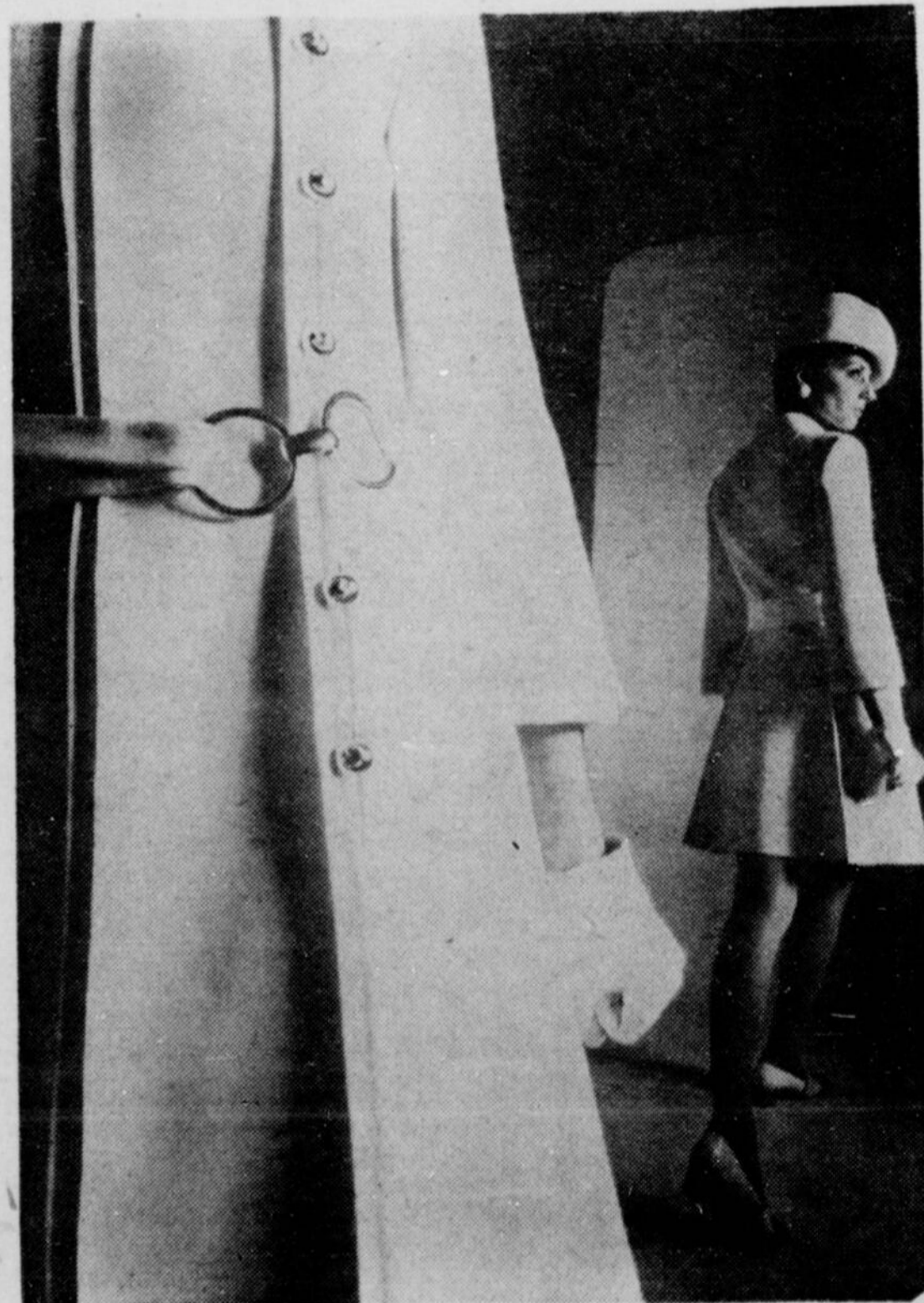
Pourrez-vous me faire rêver  
Quelques bons souvenirs que j'ai passés  
En votre douce compagnie  
Alors que je vous promettais ma vie ?

Pourrez-vous d'un seul baiser  
Me retenir encore mille années  
Où je pourrai enfin vous comprendre  
Sans avoir l'idée de vous vendre ?

Sinon, vaut mieux que je vous laisse  
Car si vous ne pouvez de vos caresses  
Me garder à vous encore mille années  
Je ne pourrai vous aimer.  
NOE



**MINI  
MIDI  
MAG?  
IX**



## BELIER



Vos problèmes de cœur sont favorisés. A condition que vous ne cherchiez pas trop à dominer vos amis. Montrez beaucoup de prudence dans vos rapports avec autrui et ne forcez pas une réponse qui se refuse. Tout individu résiste toujours à l'action qu'un autre prétend exercer sur lui, il repousse le regard qui pénètre et viole son intimité. Il répond, par contre, avec beaucoup d'enthousiasme.

du  
21  
mars  
au  
19  
avril

## TAUREAU



Attention aux pressions extérieures et aux conseils maladroits dont vous risquez d'être victime. Vous devrez prendre des décisions énergiques utiles à l'avenir de votre situation. Des questions financières préoccupantes assombriront quelque peu les derniers jours de la semaine. Ne vous laissez cependant pas abattre par l'adversité et n'abandonnez surtout pas la lutte. Ne vous répétez pas trop que vous êtes victime de l'incompréhension des autres.

du  
20  
avril  
au  
20  
mai

## GEMEAUX



La semaine qui vient ne sera pas pour vous des plus intéressantes, mais il s'y produira quand même un événement que vous aviez déjà espéré mais que vous n'attendiez plus. Certains éléments de votre vie dont vous tiriez une joie plutôt superficielle vont faire place à une couple de coups de théâtre qui vont vous mettre en face de responsabilités que vous aviez la tentation de toujours négliger.

du  
21  
mai  
au  
21  
juin

## CANCER



Essayez, cette semaine, d'être un bon allié pour vos amis. En effet, ceux-ci se laissent plus souvent que vous émouvoir par certaines difficultés de la vie. Encouragez-les donc dans leurs entreprises. Si vous devez parfois les critiquer, faites-le discrètement et choisissez votre moment. Vous éprouverez, pour votre part, quelques inquiétudes au sujet de votre partenaire qui est très nerveux parce qu'il est surmené.

du  
22  
juin  
au  
21  
juillet

## LION



C'est le temps de partir en voyage avec l'être aimé. Vous goûterez une fin de semaine délicieuse. Vous serez particulièrement favorisé dans tous les domaines, cette semaine, à condition que vous le vouliez intensément. Savor se distraire avec intensité est souvent, dans certaines circonstances, l'occupation la plus importante au monde. Prenez l'habitude de vous ménager des plaisirs échelonnés et nouveaux.

du  
22  
juillet  
au  
21  
août

## VIERGE



Ne cédez pas à la tentation, qui se présente souvent dans votre vie, du "gros coup d'argent" qui doit, en principe, vous rendre riche du jour au lendemain. Vous devez courir des risques, certes, mais des risques calculés, graduels, quotidiens. De nouvelles amitiés vont naître pour vous. Affeivement, vous approchez d'une période harmonieuse. Mais rappelez-vous qu'on ne fait rien pour l'amour si l'on ne fait tout pour lui.

du  
22  
août  
au  
22  
sept.

# mag-loscope

## BALANCE



Les personnes qui sont nées sous le signe de la Balance qui mijotent un projet d'envergure actuellement, avant de passer à l'action, feraient mieux de tout reconsidérer leur affaire; certains facteurs dont vous faites fi peuvent faire pencher la balance du côté de l'échec. Au cours de cette semaine, des tracasseries depuis un bon bout de temps vont se régler d'eux-mêmes presque complètement.

du  
23  
sept.  
au  
22  
oct.

## SCORPION



Vous avez d'excellentes dispositions pour les tâches de la semaine, mais évitez les démarches inutiles et toutes sollicitations inopportunes qui ne feraient que gâcher vos atouts. Les premiers effets d'une décision difficile et importante se feront heureusement sentir sur vos affaires. Ne vous laissez pas influencer par des flatteries intéressées, défendez votre cause avec lucidité. Petite brouille à craindre dans votre cercle d'amis.

du  
23  
oct.  
au  
21  
nov.

## SAGITTAIRE



Les personnes qui sont nées sous le signe du Sagittaire vont savoir garder leur habituel optimisme en dépit de l'aggravation de certaine situation côté sentimental, laquelle était déjà assez désespérante. D'autre part, dans les affaires ou au travail les contretemps que vous craignez, même s'ils se produisent, ne vous amèneront pas de soucis outre mesure.

du  
22  
nov.  
au  
21  
déc.

## CAPRICORNE



Les prochaines journées seront tumultueuses. Evitez donc les gens qui ne partagent pas vos idées. Vous serez appelé à régler des conflits de famille. Des gens influents vous donneront raison et s'empêcheront de vous. Vous avez besoin d'un examen médical sérieux. Sur le plan sentimental, les derniers jours de la semaine seront très favorables. Ne comptez pas seulement sur votre charme, essayez d'avoir de l'esprit.

du  
22  
déc.  
au  
20  
janvier

## VERSEAU



Vous connaîtrez de légers désappointements, mais, dans l'ensemble, vous réussirez tout ce que vous entreprendrez. Votre partenaire vous aidera considérablement si vous vous montrez sincère. Surveillez vos finances. Cette semaine, fiez-vous d'abord à votre intuition et ne tentez pas de tout rationaliser. Vous avez un petit côté "baise un peu l'abat-jour" qui plaira beaucoup, cette semaine, à un nouvel et excellent ami.

du  
21  
janvier  
au  
19  
février

## POISSONS



Certains écrits que vous avez commis il y a quelques mois, on vous les citera en vous reprochant de manquer de suite dans les idées; à vous de faire amende honorable. Un certain clan de vos amis est à fuir sans hésiter. D'autre part, ce qui vous semblait le plus confus la semaine dernière va désormais s'éclaircir de plus en plus. Vie privée très intense, et, en plus, maintes occasions de festoyer copieusement.

du  
20  
février  
au  
20  
mars

*la décoration, la décoration,*

## Le blanc le noir le blanc

Pour donner de la dimension à une pièce un peu petite, je te suggère d'utiliser le blanc, le noir et les meubles transparents.

Le blanc agrandira, reculera les murs et le plafond. Le noir donnera de la force et de l'accent au blanc. Les meubles transparents (tels tables de verre ou plexi, lampes et abat-jour légers, etc.) créeront une impression de vide qui agrandira la pièce. Avec le blanc et le noir, tu devras utiliser un éclairage indirect et assez doux.

La transparence de certains meubles réserve aux yeux de grands espaces vides. Ils se confondent avec les murs ou la moquette. La moquette sera par exemple brun foncé ou bleu marine, pour asseoir toute la blancheur et la transparence des meubles. Pour réveiller la pièce, les accents de couleur seront apportés par les accessoires noirs, rouges ou orangés.

En résumé, les grandes surfaces seront blanches, les meubles transparents et la moquette unie et foncée. Ces éléments donneront à ta pièce une dimension nouvelle. A la semaine prochaine !

André-Philippe DAGENAIS

## ÇA MAG'ACE encore...

Ça m'agace de devoir être négative, alors que j'ai le goût de crier que je suis heureuse et que j'aime la vie comme elle est.

Ça m'agace de pouvoir passer pour arriérée à dire que j'aime le Québec comme il est. Je dis bien comme il est, et non pas comme il sera (que l'indépendance vienne ou non).

Ça m'agace que le temps soit si court, qu'on ne puisse toujours donner et aimer.

Ça m'agace de ne pas tout aimer.

Ça m'agace que les paroles et les pensées ne soient pas toujours les mêmes.

Ça m'agace d'être limitée par les paroles et de ne pouvoir tout te transmettre par télépathie.

Ça m'agace qu'on critique la jeunesse, en la généralisant.

Ça m'agace qu'on croie tous les jeunes des sans-cerveille, alors que l'on peut s'apercevoir que les jeunes qui parlent par Mag ou qui écrivent par Mag ont souvent du bon sens. Je voudrais avoir leur personnalité et leur facilité de s'exprimer.

Ça m'agace d'être comme ceux que tout agace.

FRANCE BESSODES,  
Montréal 360

# ça magace



## Ça MAGagace d'être jugé sur mon habillement

Ça MAGagace — Si je m'habille à la hippie, on rit, on m'insulte, on me condamne pollué.

Ça MAGagace — Si je m'habille à la mode, on me traite de suiveux, de scorbut collant, etc.

Si je me vêts d'un complet stylé, on me traite d'arriéré, de bougounne invertébrée et de tous ces qualificatifs exemplaires.

Ça MAGagace d'être traité de bateau à voile lorsque je porte mes pantalons matelot et d'être considéré comme "rocker" lorsque je montre mes jeans.

Ça MAGagace d'être pris pour un efféminé ou d'être surnommé tapette phosphorescente quand j'endosse une chemise rose, ou d'être titré de "CHROMO" élastique parce que je porte une chemise blanche.

J'espère qu'on ne me traitera plus de MAGot le MAGnifique : Enfin !

Gilles LAPOINTE,  
Rue Saint-Réal,  
Montréal.

Chaque semaine nous décernons 10 dollars à la personne qui a écrit le ÇA MAGACE. N'oublie pas d'inclure ta photo.



# MAG DÉTENTE

## Le papillon dauphin

Cette nage doit son apparition aux imperfections du règlement régissant la brasse de compétition. C'est en 1926 qu'on la retrouve pour la première fois en compétition. On l'appela alors brasse papillon pour la différencier de la brasse orthodoxe. En 1953, la Fédération Internationale de Natation Amateur réglementa cette nouvelle façon de nager la brasse qui devint en regard du code des causes une quatrième nage. Le papillon acquit en même temps le droit à sa forme normale c'est-à-dire à une double action simultanée des jambes et des bras du crawl. Ce nouveau mouvement des jambes fut nommé "dauphin" et le papillon à battement dauphin fut nommé "papillon dauphin" ou tout simplement "dauphin".

— POSITION DU CORPS : En position de glissement sur le ventre, le corps est en complète extension, sans raideur, la tête légèrement plus élevée que les hanches.

— MOUVEMENT DES BRAS : Tout comme pour le mouvement des bras au crawl, les mains prennent appui sur l'eau en exerçant une pression vers le bas et légèrement vers l'extérieur. Puis on plie les bras graduellement en tirant vers l'intérieur. Les coudes atteignent leur flexion maximale à la hauteur des épaules et commencent alors leur poussée vers l'arrière en s'allongeant vigoureusement vers l'extérieur. Les deux bras doivent exécuter en tout temps le même mouvement. Les bras sont ensuite projetés vers l'avant, les coudes légèrement pliés, pour prendre à nouveau contact avec l'eau, les mains à plat, écartées d'à peu près la largeur des épaules.

— MOUVEMENT DES JAMBES : Il s'agit d'un mouvement identique à celui du crawl, ayant comme origine la hanche, mais qui s'effectue les deux jambes simultanément. Les pieds tournés vers l'intérieur, genoux pliés, chevilles flexibles pour permettre une action plus propulsive au mouvement descendant. On emploie généralement deux battements de jambes pour un cycle complet de bras. Les deux battements ont lieu au cours du passage des bras sous l'eau, le premier au début de la phase d'appui, le second pendant la phase de poussée.

— RESPIRATION : ON INSPIRE droit devant soi comme à la brasse habituellement au début de la phase de poussée des bras. L'expiration débute sous l'eau avant même que les bras ne prennent appui sur l'eau.

DENISE et PIERRE MARTIN



## Les réponses au quiz-voyages :

**Manitoba :** Pembroke, North Bay, Sudbury, Sainte-Anne-des-Chênes, Saint-Boniface.

**Lieux célèbres :** Villa Borghèse, Prado, Westminster, Château de Thoiry, Parthenon.

**Lacs :** Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Ontario, Manitoba.

**Trains :** Londres, Bruxelles, Munich, Belgrade, Istanbul.

Etes-vous qualifié ? Faites l'addition de vos bonnes réponses, multipliez par cinq et, si vous obtenez :  
de **85 à 100 points**... vous êtes compétent et érudit.  
Classe A.

de **70 à 85 points**... faites des efforts pour vous intéresser; vous êtes sur le chemin de la compétence.  
Classe B.

de **50 à 70 points**... regardez autour de vous, intéressez-vous et lisez beaucoup. Classe C.

moins de **50 points**... Pour voyager, joignez-vous à des groupes; cela vaut mieux pour vous. Classe D.

A la semaine prochaine...



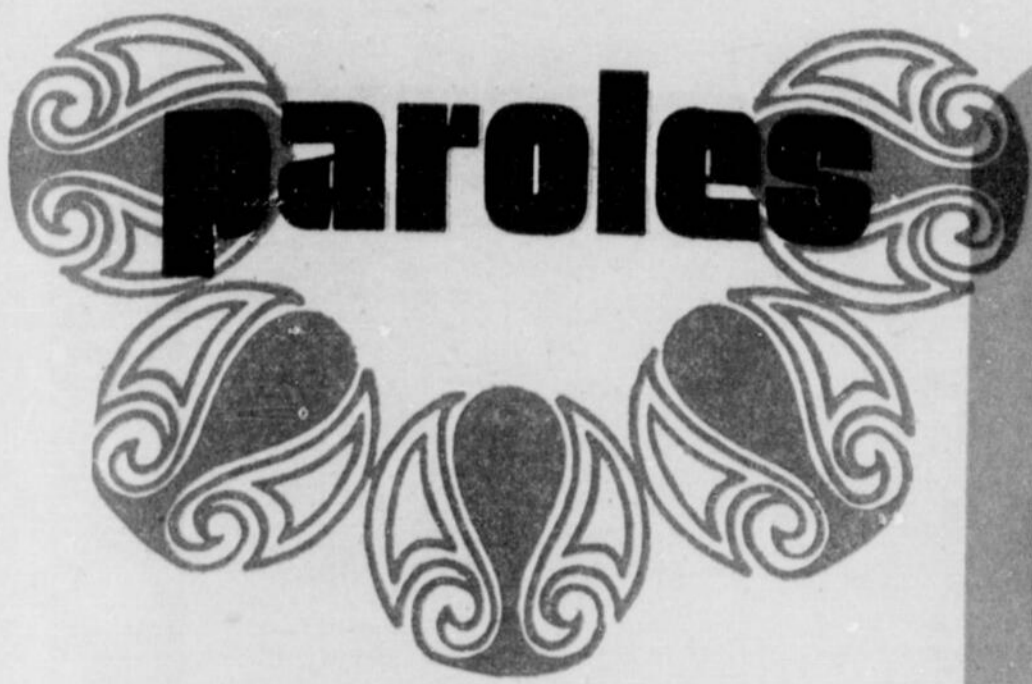
LE MEILLEUR CHOIX

Jacques Boulanger reçoit le monde du music-hall à **Zoom**

... des vedettes canadiennes, étrangères, des musiciens de renom, des danseurs et des jongleurs dans des décors et des costumes éblouissants...

Le dimanche, à 19h30; en couleur

REGARDEZ BIEN  
REGARDEZ  
RADIO-CANADA  
AU CANAL 2



# palmarès radio mutuel mag

## MERCI

FELIX MARTEN

Je cherchais à écrire une suite à ma vie bâtie sur l'expérience que les années m'offraient

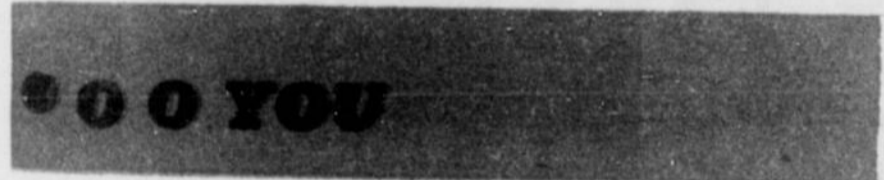
Tu as su ce jour-là être un peu trop jolie tu as su rire aussi lorsque ton coeur pleurait

Pour savoir me donner l'impression d'être libre alors que je le sais, nous sommes enchaînés et pour m'avoir donner le sentiment de vivre un amour merveilleux [pour l'éternité...]

Merci tout l'amour du monde est né ce jour-là, [je te remercie]  
Merci ma vie vagabonde s'est arrêtée là, je te remercie

Pour savoir être épouse et maîtresse à la fois être toujours la même et toujours différente, pour savoir m'écouter quand je parle de moi et que rien ne va plus, être toujours présente pour ouvrir grand la porte à mes curieux amis et pour pardonner quand le vent nous entraîne, pour ta fidélité, ta classe et ton esprit et puis pour cette ardeur à me dire tu m'aimes

Merci tout l'amour du monde est né ce jour-là, [je te remercie]  
Merci ma vie vagabonde s'est arrêtée là, je te remercie...



PAUL McCARTNEY

Look like a woman  
Dress like a lady  
Talk like a baby oo oo  
Love like a woman oo oo  
Oo you, oo you.  
  
Walk like a woman oo oo  
Sing like a blackbird  
Eat like a hunger  
Cook like a woman oo oo oo  
Oo woman, oo you.

Look like a woman oo  
Dress like a lady  
Talk like a baby oo oo  
Love like a woman oo oo  
Oo you, oo you.

EN ASSOCIATION SPECIALE AVEC  
CJMS Montréal CJRP Québec CJRC Ottawa CJTR Trois-Rivières CJRS Sherbrooke CKRB St-Georges-de-Beauce CJFP Rivière-du-Loup CJMT Chicoutimi

## SEMAINE DU 28 AOUT 1970

### Palmarès canadien et français

Cette sem.	Sem. dern.	TITRES et INTERPRETES
1	3	*ROSE MARY MARC HAMILTON
2	1	*VIENS FAIRE UN TOUR RENEE CLAUDE
3	4	MERCI FELIX MARTEN
4	6	LES CHEMINS DE L'ETE STEVE FISET
5	9	LA FELICITE NADA
6	10	*LE BATEAU DU BONHEUR RENEE MARTEL
7	7	ZIHUATANEJO CHANTAL RENAUD
8	2	DU FOND DU COEUR JEAN-FRANÇOIS MICHAEL
9	5	UN PORTRAIT DE MON ENFANCE JEAN MALO
10	11	*TOUS LES GENS SONT LES MEMES PIERRE LALONDE
11	12	UNE LARME M'A TRAH CLAUDE FRANÇOIS
12	8	A TOI (TON NOM) LE COEUR D'UNE GENERATION
13	15	*UN MONDE SANS LOI DONALD LAUTREC
14	14	L'AMOUR EST LA CLAIRE LEPAGE
15	16	SANS LES FEMMES CELINE LOMEZ
16	17	LE TEMPS DE LA REVOLUTION REVOLUTION FRANÇAISE
17	18	IL A NEIGE AU MOIS DE MAI GINETTE MENARD
18	19	SANS TOI JEAN NICHOL
19	24	*AMENE-TOI CHEZ NOUS JACQUES MICHEL
20	21	J'ATTENDAIS ALAIN BARRIERE
21	22	RIEN NI PERSONNE JENNIFER
22	23	PARDON MADEMOISELLE FARAGO - ZABE
23	26	LE PREMIER AMOUR FRANÇOIS ET LIETTE
24	27	HYMNE A LA JOIE ISABELLE PIERRE
25	28	LE BALLON DIRIGEABLE ERIC CHARDEN
26	29	MON COEUR D'ENFANT MICHELE RICHARD
27	30	LE SOLEIL D'ETE LES MAITRES
28	—	JE T'APPARTIENS GILBERT BECAUD
29	—	LA QUETE GEORGES GUETARY
30	—	JE N'AIME QUE TOI PAOLO NOEL

### Palmarès américain

Cette sem.	Sem. dern.	TITRES et INTERPRETES
1	1	CLOSE TO YOU CARPENTERS
2	2	*MAMA TOLD ME THREE DOG NIGHT
3	3	TIGHTER TIGHTER ALIVE 'N KICKING
4	9	ARE YOU READY PACIFIC GAS ELECTRIC
5	10	SPILL THE WINE ANIMALS
6	11	I WANT TO TAKE YOU HIGHER SLY & FAMILY STONE
7	12	HAND ME DOWN WORLD GUESS WHO
8	13	25 OR 6 TO 4 CHICAGO
9	14	I JUST CAN'T HELP BELIEVING B. J. THOMAS
10	15	SUMMERTIME BLUES WHO
11	16	SIGNED SEALED DELIVERED I'M YOURS STEVIE WONDER
12	17	RIDE CAPTAIN RIDE BLUE IMAGE
13	18	IN THE SUMMERTIME MUNGO JERRY
14	19	WIGHWAM BOB DYLAN
15	20	SUNSHINE THE ARCHIES
16	21	LAY A LITTLE LOVIN ON ME ROBIN McNAMARA
17	22	MAKE IT WITH YOU BREAD
18	23	WAR EDWIN STAR
19	4	MISSISSIPPI QUEEN MOUNTAIN
20	6	A SONG OF JOY MIGUEL RIOS
21	7	THE LOVE YOU SAVE JACKSON 5
22	24	LOOKIN OUT MY BACK DOOR CREEDENCE CLEARWATER
23	25	BALL AND CHAIN TOMY JAMES AND SHONDELLS
24	26	EVERYBODY'S GOT THE RIGHT TO LOVE SUPREMES
25	27	PATCHES CLARENCE CARTER
26	28	DO YOU SEE MY LOVE JR WLKER ALL STARS
27	29	I'VE LOST YOU (THE NEXT STEP IS LOVE) ELVIS PRESLEY
28	30	GET UP I FEEL LIKE BEING A SEX MACHINE JAMES BROWN
29	—	EVERYBODY NEED SOMEBODY THE FLIRTATION
30	—	TELL IT ALL BROTHER KENNY ROGERS 1st EDITION

## gagnez un des 30 microsillons de la semaine



Le  
microsillon  
de la  
semaine

EARLY IN THE MORNING (POS 2502)

POSTEZ CE COUPON

### No 1 DE DEMAIN

Ecrivez les titres des No 1 de demain du palmarès CANADIEN et FRANÇAIS et du palmarès AMERICAIN.  
ENVOYEZ A : Palmarès Radio Mutuel Mag, 1700, rue Berri, Montréal, Qué.

NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE ..... TEL ..... AGE .....  
Le No 1 de demain du Palmarès CANADIEN et FRANÇAIS est .....  
Le No 1 de demain du Palmarès AMERICAIN est .....

LE PETIT JOURNAL, semaine du 30 août 1970

MAR



**GINETTE RENO**  
VOUS INVITE À JOUER À LA

**\$600,000** SUPER-LOTO

EN PRIX

DÉCOUPEZ ET ENVOYEZ CE COUPON AVEC \$4.00

PAYABLE À  
PAYABLE TO



**SUPER-LOTO \$4.00**  
**600 GAGNANTS**

**loto-québec**

C.P. BOX 9999, MONTRÉAL 101,  
QUÉBEC, CANADA

SIGNATURE \_\_\_\_\_

TÉL.: 873-5350

NOM NAME		
NO NO.	RUE STREET	APP. APT.
VILLE CITY	ZONE POSTALE POSTAL ZONE	
PROVINCE STATE	PAYS COUNTRY	TÉL.

CHÈQUE VISE   
CERTIFIED CHEQUE  
MANDAT MONEY ORDER

\$4.00 OU OR MULTIPLE DE \$4.00 OF

VEUILLEZ INDIQUER LES MONTANTS VIS-À-VIS LES SAISONS DE VOTRE CHOIX.

PLEASE FILL IN THE AMOUNTS OPPOSITE THE SEASONS OF YOUR CHOICE.

PRINTEMPS 15 MARS - 15 JUIN  
SPRING .00 MAR. 15 - JUNE 15

ÉTÉ 15 JUIN - 15 SEPT.  
SUMMER .00 JUNE 15 - SEPT. 15

AUTOMNE 15 SEPT. - 15 DÉC.  
FALL .00 SEPT. 15 - DEC. 15

HIVER 15 DÉC. - 15 MARS  
WINTER .00 DEC. 15 - MAR. 15

NOMBRE DE SAISONS MONTANT TOTAL

.00

NUMBER OF SEASONS TOTAL AMOUNT

PAYABLE À PAYABLE TO **loto-québec**

DATE LIMITE: 15 SEPTEMBRE / TIRAGE: 21 SEPTEMBRE

**loto-québec**

500 Place d'Armes, Montréal, Québec Tél: 873-5350



**\$4.00**

Vous pouvez aussi acheter des billets de la SUPER-LOTO chez tous les agents autorisés, dans les Banques et dans les Caisses Populaires